

1. u šū išī tēma rapaš hasisa  
 \ x / x / x / x x / x

2. mūtu kīma imbari izannun elišun  
 / x / x / x \ x / x x / x

3. i nimbēma hanša šumēšun  
 \ x / x / x x / x

4. māri šamši šamši ša ilī  
 / x / x / x x / x

5. abriātiš ūmī uppa i nišme  
 \ x / x / x / x x / x

6. anāmi | Gilgāmeš | mašil | padattam || lānam | šopil | ešemtam | puktul.

7. ~~šabburā~~ ~~hūqēki~~ ~~battun~~ ~~asīl~~ | šabburā hūqēki || battun asīl | leki

8. habrātum | nišī | šagummā || petūtum | udlu | lū babū

9. kakkēka | ~~šabburā~~ ~~hūqēki~~ ~~battun~~ ~~asīl~~ | ayyippal | tū līra zi | sū na kirika

10. patar | šipti | ul it ebbi | šūma | šalimtu | šaknassu.

11-B 12-C 13-D 14-A.

D翻译: 若绳子已断, 我怎能不漂流?

句6~11的格式类似于中文诗歌中的“类比”或“互文”, 为表现此种表达内容或情感, “类比”的上下句(即诗小节所分隔开来的上下句)应具有对称或并置的音步, 如7、8的对称, 9、10的并置, 以及6的反对称。

对句1~5来说, 则不存在上述“类比”句, 而更接近呼告或直接的陈述。因此, 格律也更简单, 只需要在抑扬格序列最后添加一个抑扬抑格即可。

(e) 转下页。

规则:

音节永远以 (C)-V-(C) 的方式存在。

C<sub>1</sub> 在除以下两个情况下, 任何时候都存在:

①. 单词的词首。

②. 两相接元音中的后者。

由于元音有三种长度 (V,  $\bar{V}$  和  $\hat{V}$ ), 因此音节长短可

作如下分类:

①. 短: CV, V

②. 中: CVC, VC,  $C\bar{V}$ ,  $\bar{V}$

③. 长:  $C\hat{V}C$ ,  $\bar{V}C$ ,  $C\hat{V}$ ,  $\hat{V}$

有关音节的规律, 已在 (a) 中叙述, 部分与其相同者不再重复。

在给出的语料中, 音步仅有两种存在形式: 抑扬格 (x / x) 与抑抑抑格 (x / x)。其中的 “/” 可能是 “\”, 稍后给出生成原理。在一行诗中, 音步可能由以上两种中的任一者或两者所构成。对于类似 (1~5) 的呼告或陈述句 (不带有“类比”的), 总是由若干抑扬格 + 一个置于末尾的抑抑抑格构成。对于类似 (6~10) 存在“类比”的句子, 存在对称 (上下句的音步安排关于诗小节分割线镜面对称)、反对称 (上下句的音步安排关于诗小节分割线镜面倒置对称, 即抑扬格与抑抑抑格调换) 与并置 (上下句的音步不对称, 但音节数保持对称) 的格式。

对于确定的一行诗, 音节的重音生成规律也是确定的。规则如下:

①. 观察一个多音节词。若: ①. 尾音节是长的, 则重音在该音步上;

②. 尾音节不是长的, 则重音在最后一个非尾长或中音节上;

③. 若不满足①、② (如无中、长音节), 则重音在首音步上;

④. 观察单音节词。若: ④. 与其相邻的音节中存在至少一个重音, 则它非重读;

⑤. 否则, 它次重读。